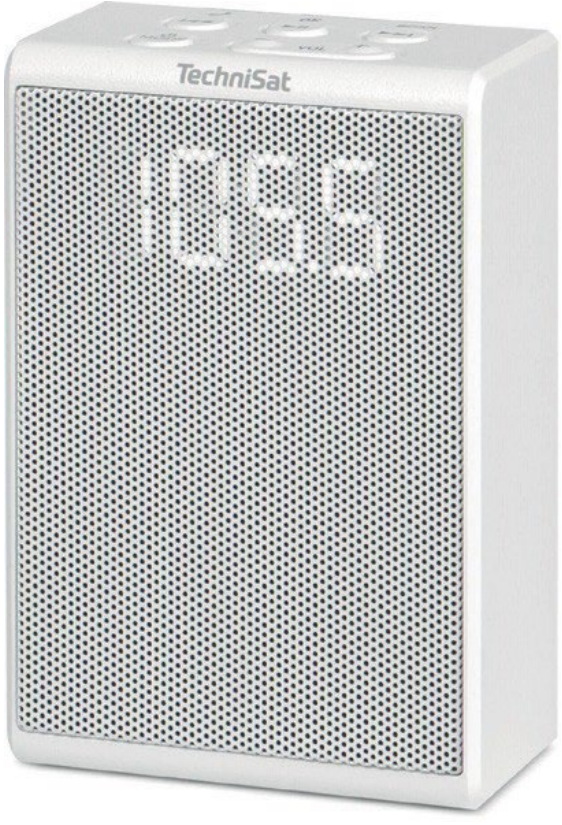
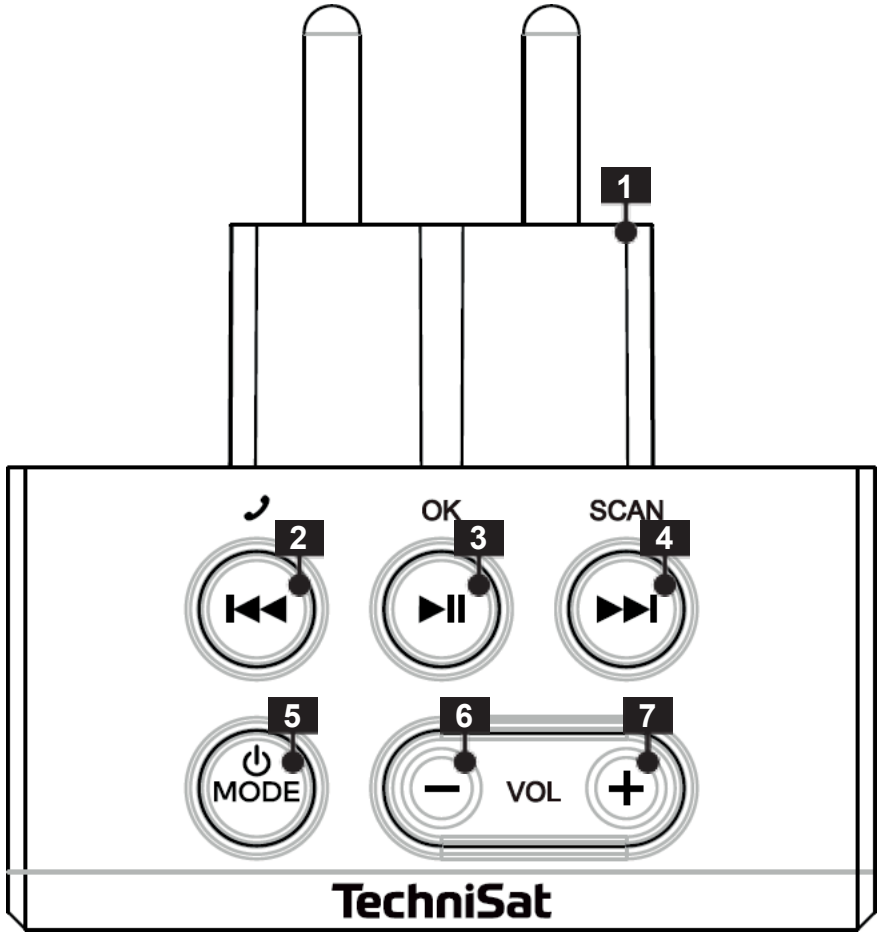
# Instrukcja obsługi

## Radio z gniazdkiem **VIOLA**




TechniSat

# 1 Ilustracja



1 **Wtyczka zasilająca**

2 ⏮ Poprzedni utwór/Wyszukiwanie stacji/Sterowanie połączeniami

3 ⏯**/OK** Odtwarzanie/Pauza/Potwierdzenie

4 ⏭**/SCAN** Następny utwór /Wyszukiwanie stacji

5 ⏻**/MODE** Włączanie/Wyłączanie/Wybór źródła

6 **Głośność –**

7 **Głośność +**

## 2 Spis treści


**1 Ilustracja ..... 2**

**2 Spis treści ..... 4**

**3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... 7**

3.1 Zastosowane znaki i symbole ..... 7

3.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... 9

3.3 Bezpieczne obchodzenie się z produktem ..... 9

3.3.1 Informacje prawne ..... 13

3.3.2 Informacje serwisowe ..... 15

**4 Opis radia z gniazdkiem VIOLA ..... 17**

4.1 Zakres dostawy ..... 17

4.2 Szczególne cechy radia z gniazdkiem VIOLA ..... 17

4.3 Ogólne funkcje urządzenia ..... 18

4.3.1 Podłączanie radia gniazdkowego VIOLA do zasilania ..... 18

4.3.2 Włączanie urządzenia ..... 19

4.3.3 Wyłącz urządzenie ..... 19
4.3.4 Wybór źródła ..... 19
4.3.5 Regulacja głośności ..... 19

**5 Tryb FM (UKW) ..... 20**
5.1 Włączanie radia FM ..... 20
5.2 Automatyczne wyszukiwanie stacji ..... 20
5.3 Ręczne wyszukiwanie stacji ..... 21
5.4 Zapisanie stacji FM w pamięci ..... 21
5.5 Wywołanie stacji FM z pamięci ..... 22
5.6 Nadpisywanie/usuwanie zapisu w pamięci programów ..... 22

**6 Strumieniowe przesyłanie muzyki przez Bluetooth ..... 22**
6.1 Włączanie funkcji Bluetooth ..... 22
6.2 Parowanie urządzenia zewnętrznego ..... 23
6.3 Wznowienie parowania ..... 25
6.4 Funkcja głośnomówiąca ..... 25

**7 Czyszczenie ..... 26**

8 Usuwanie usterek ..... 27

9 Dane techniczne ..... 29

# 3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## 3.1 Użyte znaki i symbole

**W niniejszej instrukcji obsługi:**



Oznacza wskazówkę bezpieczeństwa, której nieprzestrzeganie może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Należy zwrócić uwagę na następujące słowa ostrzegawcze:

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** – Poważne obrażenia, w tym śmierć

**OSTRZEŻENIE** – poważne obrażenia, które mogą prowadzić do śmierci

**UWAGA** – obrażenia



Oznacza wskazówkę, której należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, utraty lub niewłaściwego wykorzystania danych lub niezamierzonej pracy urządzenia. Ponadto opisuje ona dodatkowe funkcje urządzenia.



Ostrzeżenie dotyczące napięcia elektrycznego. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie otwierać urządzenia.

**Ogólne informacje:**



Użytkowanie w pomieszczeniach – urządzenia oznaczone tym symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.



Klasa ochrony II – Urządzenia elektryczne klasy ochrony II to urządzenia wyposażone w ciągłą podwójną i/lub wzmocnioną izolację, które nie posiadają możliwości podłączenia przewodu ochronnego. Obudowa urządzenia elektrycznego klasy ochrony II, otoczona materiałem izolacyjnym, może częściowo lub całkowicie stanowić dodatkową lub wzmocnioną izolację.



Urządzenie posiada oznaczenie CE i spełnia wszystkie wymagane normy UE.



Urządzenia elektroniczne nie powinny być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi, lecz muszą być – zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia
4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – poddać fachowej utylizacji. Po zakończeniu użytkowania należy oddać to urządzenie do utylizacji w przeznaczonych do tego publicznych punktach zbiórki.

## 3.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Radio z gniazdkiem VIOLA zostało zaprojektowane do odbioru audycji radiowych w paśmie FM. Może odtwarzać strumienie audio przez Bluetooth na wbudowanym głośniku. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie
do celów komercyjnych. Każde inne wykorzystanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem!

## 3.3 Bezpieczne obchodzenie się z produktem

BiGe: Należy przestrzegać poniższych wskazówek, aby zminimalizować zagrożenia dla bezpieczeństwa, uniknąć uszkodzeń urządzenia oraz przyczynić się do ochrony środowiska. Proszę uważnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zachować je na wypadek późniejszych pytań. Należy zawsze przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczonych z tyłu urządzenia.

**OSTRZEŻENIE!**

Nigdy nie otwieraj urządzenia!
Dotknięcie części pod napięciem stanowi zagrożenie dla życia!

**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko uduszenia! Nie należy pozostawiać opakowania ani jego elementów w zasięgu dzieci. Folie i inne materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia.

Należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących prawidłowego użytkowania urządzenia oraz zapobiegania uszkodzeniom urządzenia i obrażeniom ciała.

- Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny. Prosimy o kontakt z naszymi punktami obsługi klienta.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w określonych warunkach otoczenia.
- Nie narażaj urządzenia na działanie kapiącej lub rozpryskującej się wody. Jeśli woda dostanie się do urządzenia, wyłącz je, odłącz z gniazdka i

powiadom serwis.

- Nie wystawiaj urządzenia na działanie źródeł ciepła, które powodują jego nagrzewanie się ponad poziom wynikający z normalnego użytkowania.
- W przypadku zauważalnej usterki urządzenia, pojawienia się zapachu lub dymu, poważnych nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzeń obudowy należy niezwłocznie powiadomić serwis. Nie należy dalej użytkować urządzenia.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie napięciem sieciowym zgodnym z zaleceniami. Nigdy nie należy próbować zasilać urządzenia innym napięciem.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno go uruchamiać.
- Nie należy uruchamiać urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, basenów ani płynącej/rozpryskującej się wody. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym i/lub uszkodzenia urządzenia.
- Do wnętrza urządzenia nie mogą dostać się ciała obce, np. igły, monety itp. Nie należy dotykać styków przyłączeniowych metalowymi przedmiotami ani palcami. Może to spowodować zwarcia.

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy,
chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

- Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji urządzenia.

### 3.3.1 Informacje prawne

Niniejszym firma TechniSat oświadcza, że urządzenie radiowe typu VIOLA – radio z gniazdkiem – jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst unijnej deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

http://konf.tsat.de/?ID=25282

Firma TechniSat nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu spowodowane czynnikami zewnętrznymi, zużyciem lub niewłaściwą obsługą, nieautoryzowaną naprawą, modyfikacjami lub wypadkami.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian i błędów drukarskich. Stan na 09/26. Publikacja i powielanie wyłącznie za zgodą wydawcy. Aktualną wersję instrukcji można pobrać w formacie PDF w sekcji plików do pobrania na stronie internetowej TechniSat pod adresem www.technisat.de.

Radio z gniazdkiem VIOLA oraz TechniSat są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy:

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Nazwy wymienionych firm, instytucji lub marek są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

Pełną listę informacji dotyczących licencji można znaleźć w sekcji plików do pobrania dla danego produktu na stronie internetowej TechniSat pod adresem www.technisat.de.

## 3.3.2 Informacje serwisowe

Produkt ten został poddany kontroli jakości i objęty jest ustawowym okresem gwarancji wynoszącym 24 miesiące od daty zakupu. Prosimy o zachowanie faktury jako dowodu zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić się do sprzedawcy produktu.

Uwaga!

W razie pytań i w celu uzyskania informacji lub w przypadku wystąpienia problemów z tym urządzeniem prosimy o kontakt z naszą infolinią techniczną:

od poniedziałku do piątku w godz. 8:00–17:00 pod numerem tel.: 03925/9220 1800.

Zlecenia naprawy można również składać bezpośrednio online pod adresem www.technisat.de/rma-service .

W przypadku konieczności wysłania urządzenia prosimy o korzystanie wyłącznie z następującego adresu:

TechniSat Digital GmbH
Centrum serwisowe
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

# 4 Opis radia z gniazdkiem VIOLA

## 4.1 Zakres dostawy

Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy zestaw dostawy jest kompletny: 1x
radio gniazdkowe VIOLA
1x instrukcja obsługi

## 4.2 Szczególne cechy radia gniazdkowego VIOLA

Radio gniazdkowe VIOLA składa się z odbiornika DAB+/FM, wyposażonego w następujące funkcje:

- Można zapisać do 30 stacji FM.
- Radio odbiera sygnał na częstotliwościach FM 87,5–108 MHz (analogowo)
- Strumieniowe przesyłanie muzyki przez Bluetooth z urządzenia zewnętrznego (np. smartfona).
- Funkcja głośnomówiąca z kompatybilnymi smartfonami obsługującymi protokół HFP

## 4.3 Ogólne funkcje urządzenia

### 4.3.1 Podłączenie zasilania do radia z gniazdkiem VIOLA

**OSTRZEŻENIE!**

Nie należy dotykać wtyczki zasilającej ani urządzenia mokrymi rękami – istnieje ryzyko porażenia prądem!

Przed podłączeniem radia gniazdkowego VIOLA do gniazdka z uziemieniem upewnij się, że napięcie robocze urządzenia jest zgodne z lokalnym napięciem sieciowym.

Ponieważ odłączenie tego urządzenia od sieci zasilającej odbywa się poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka, konieczne jest, aby gniazdko to było zawsze łatwo dostępne.

> Podłącz radio z gniazdkiem VIOLA do gniazdka sieciowego.

### 4.3.2 Włączenie urządzenia

> Naciśnij przycisk „ **/MODE”** (**5**) na urządzeniu, aby włączyć radio gniazdkowe VIOLA.

### 4.3.3 Wyłączanie urządzenia

> Aby wyłączyć urządzenie, należy przytrzymać przycisk **/MODE** (**5**). Na wyświetlaczu pojawi się na krótko komunikat **[OFF]**.

### 4.3.4 Wybór źródła

> Za pomocą przycisku **/MODE** (krótkie naciśnięcie) można przełączać się między dostępnymi źródłami odtwarzania: FM i Bluetooth.

### 4.3.5 Regulacja głośności

> Głośność można regulować za pomocą przycisków **VOL +/-** (**6**, **7**) na urządzeniu.

- Obróć w górę – głośniej
- Obrót w dół – ciszej.

# 5 Tryb FM (UKW)

## 5.1 Włączenie trybu radia FM

> Naciśnij przycisk „⏻ ” / **„MODE”** (**5**), aby przejść do trybu FM.

> Na wyświetlaczu pojawi się aktualnie ustawiona częstotliwość.



Przy pierwszym włączeniu ustawiona jest częstotliwość 87,5 MHz.



Jeśli stacja została już ustawiona lub zapisana, radio odtworzy ostatnio ustawioną stację.

## 5.2 Automatyczne wyszukiwanie stacji

> Naciśnij i przytrzymaj krótko przycisk⏭ **/SCAN** (**4**), aby rozpocząć wyszukiwanie. Urządzenie wyszuka wszystkie stacje FM dostępne w Twojej lokalizacji i zapisze je w pamięci ulubionych. Po zakończeniu wyszukiwania odtworzona zostanie pierwsza stacja z pamięci ulubionych.

## 5.3 Ręczne wyszukiwanie stacji

> Naciśnij kilkakrotnie w krótkich odstępach czasu przycisk „⏮” lub „⏭”, aby ręcznie ustawić częstotliwość.

## 5.4 Zapisywanie stacji FM w pamięci

Pamięć programowa może zapisać do 30 stacji w paśmie FM. Jeśli uruchomiono już automatyczne wyszukiwanie stacji, w pamięci ulubionych znajdują się już stacje FM. Aby zapisać własne stacje w wybranej kolejności, należy postępować w następujący sposób:

> Najpierw ustaw żądaną częstotliwość nadawania (patrz punkt 5.3).

> Aby zapisać tę stację w pamięci ulubionych, podczas odtwarzania przytrzymaj przycisk **„⏯” /„OK”**, aż na wyświetlaczu pojawi się **[P 01]**. Następnie za pomocą przycisków „⏮” lub „⏭” wybierz miejsce w pamięci ulubionych (**P 01...30**). Naciśnij **przycisk „⏯” /„OK”**, aby zapisać stację.

> Aby zapisać kolejne stacje, należy powtórzyć tę procedurę.

## 5.5 Wywołanie stacji FM z pamięci

> Aby odtworzyć stację, którą wcześniej zapisałeś w pamięci ulubionych, naciśnij **krótko** przycisk ⏯ **/OK** i wybierz za pomocą przycisków ⏮ lub ⏭ miejsce w pamięci (**P 01...30**). Naciśnij przycisk ⏯ **/OK**, aby odtworzyć stację.

## 5.6 Nadpisywanie/usuwanie zapisu w pamięci kanałów

> Wystarczy zapisać nową stację w jednym z miejsc ulubionych zgodnie z opisem.

## 6 Strumieniowe przesyłanie muzyki przez Bluetooth

W trybie Bluetooth można odtwarzać muzykę z podłączonego smartfona lub tabletu przez głośnik radia VIOLA z gniazdkiem. W tym celu należy najpierw „sparować” oba urządzenia.

## 6.1 Włączenie trybu Bluetooth

> Naciśnij przycisk ⏻ **/MODE** (**5**), aby przejść do trybu Bluetooth.

> Na wyświetlaczu pojawi się **[bt]**.

Przy pierwszym włączeniu należy najpierw sparować urządzenie zewnętrzne (smartfon/tablet).

Jeśli w zasięgu znajduje się już sparowane urządzenie zewnętrzne, połączenie zostanie nawiązane automatycznie. W zależności od podłączonego urządzenia odtwarzanie muzyki może rozpocząć się automatycznie.

## 6.2 owanie urządzenia zewnętrznego

Aby sparować urządzenie zewnętrzne, np. smartfon lub tablet, z radiem gniazdkowym VIOLA, należy postępować w następujący sposób:

> Uruchom tryb Bluetooth zgodnie z opisem w punkcie 6.1.

> Na wyświetlaczu miga **symbol [bt]** (tryb parowania).

> Następnie uruchom na urządzeniu zewnętrznym wyszukiwanie urządzeń Bluetooth w pobliżu. Być może konieczne będzie najpierw włączenie funkcji Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym.



Informacje na temat włączania funkcji Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym oraz przeprowadzania wyszukiwania można znaleźć w instrukcji obsługi tego urządzenia.



Podczas procesu parowania oba urządzenia powinny znajdować się w odległości nie większej niż 10 cm od siebie.

> Na liście znalezionych urządzeń Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym powinna teraz pojawić się pozycja **„VIOLA Steckdosenradio**”. Naciśnij ją, aby zakończyć proces parowania (na wyświetlaczu będzie stale widoczny symbol **„bt”**).

> Teraz można rozpocząć odtwarzanie muzyki na urządzeniu zewnętrznym.



W zależności od protokołu Bluetooth urządzenia zewnętrznego można sterować odtwarzaniem muzyki za pomocą przycisków odtwarzania na radiu gniazdkowym VIOLA:

Odtwarzanie/Pauza - ⏯

Następny utwór - ⏭

Poprzedni utwór - Przycisk 2x ⏮

Utwór od początku - ⏮

Głośność - **VOL +/-** lub na urządzeniu zewnętrznym

Alternatywnie można korzystać z elementów sterujących odtwarzaniem w aplikacji muzycznej urządzenia zewnętrznego.

## 6.3 Włączenie parowania

Aby anulować aktywne sparowanie, należy przytrzymać przycisk ⏯ **/OK**, aż na wyświetlaczu zacznie migać **symbol [bt]**. Należy pamiętać, że urządzenie, które ma zostać odłączone, musi być połączone z radiem gniazdkowym VIOLA, aby można było je odłączyć.

Następnie można sparować nowe urządzenie, zgodnie z opisem w punkcie 6.2. Alternatywnie można również przerwać sparowanie na urządzeniu zewnętrznym. Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi urządzenia zewnętrznego urządzenia.

## 6.4 Funkcja głośnomówiąca

Aby móc korzystać z funkcji głośnomówiącej, smartfon musi być sparowany z radiem gniazdkowym VIOLA, a radio gniazdkowe VIOLA musi być włączone

i znajdować się w trybie Bluetooth.

**Połączenie przychodzące**

> Naciśnij przycisk „⏮”, aby odebrać połączenie.

> Aby odrzucić połączenie, należy przytrzymać przycisk „⏮”.

Mikrofon znajduje się z przodu, pod osłoną głośnika.

## 7 Czyszczenie

Aby uniknąć porażenia prądem, nie wolno czyścić urządzenia mokrą szmatką ani pod bieżącą wodą. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego!

Nie wolno używać gąbek ściernych, proszków do szorowania ani rozpuszczalników, takich jak alkohol lub benzyna.

Nie należy używać żadnej z poniższych substancji: słona woda,

środki do zwalczania owadów, roztwory zawierające chlor lub kwasy (amoniak).

Obudowę należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie wolno używać spirytusu, rozcieńczalników itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Wyświetlacz należy czyścić wyłącznie miękką bawełnianą ściereczką. W razie potrzeby można użyć bawełnianej ściereczki z niewielką ilością niealkalicznego, rozcieńczonego roztworu mydlanego na bazie wody lub alkoholu.

Przesuwać bawełnianą ściereczką po powierzchni.

## 8 Usuwanie usterek

Jeśli urządzenie nie działa zgodnie z przeznaczeniem, należy je sprawdzić zgodnie z poniższą tabelą.

| **Objaw** | **Możliwa przyczyna/sposób postępowania** |
|---|---|
| Nie słychać dźwięku. | Zwiększ głośność. |
| Wyświetlacz się nie włącza. | Odłącz urządzenie od zasilania, a następnie podłącz je ponownie. |
| Słaby odbiór FM. | Wybierz inne miejsce lub inne gniazdko sieciowe. |
| Nie można obsługiwać urządzenia. | Odłącz urządzenie od zasilania, a następnie podłącz je ponownie. |

## 9 Dane techniczne

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i błędów.

| | |
|---|---|
| Sposoby odbioru | FM, Bluetooth |
| Zasilanie | 230 V AC, 50/60 Hz |
| Częstotliwości | FM: 87,5–108 MHz<br>Bluetooth: 2402–2480 MHz<br>Maksymalna moc nadawcza: 2,45 dBm EIRP |
| Pobór mocy | podczas pracy maks.: 6 W w stanie wyłączenia: 0,2 W |
| Bluetooth | Wersja 5.3, A2DP, AVRCP, HFP |
| Moc wyjściowa audio | 1,5 W RMS |
| Waga | 210 g |
| Warunki otoczenia | Temperatura: 0 °C – 35 °C<br>wilgotność względna: od 5% do 90% |
| Wymiary (szer. x wys. x gł.) mm | 75 x 100 x 40 (bez wtyczki zasilającej) |

# Uwagi

# Uwagi

20260921V2